

## زبان عربی ۱

\*\* عَيْنَ الْأَمْحَ وَالْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

۱- و عباد الرحمن الذين يمشون على الأرض هوناً:

- ۱) و بندگان بخشنده خداوند کسانی هستند که روی زمین با تواضع قدم خواهند زد!
- ۲) و بندگان خدای بخشنده کسانی‌اند که روی زمین با فروتنی گام برمی‌دارند!
- ۳) و بنده‌های خداوند بخشنده کسانی هستند که روی زمین با مهربانی راه می‌روند!
- ۴) و بنده‌های خوب خداوند کسانی‌اند که روی زمین با فروتنی گام برداشتند!

۲- المهرجان احتفالاً بمناسبة جميلة كمهرجان الأزهار و الأفلام:

- ۱) همایش جشنی است برای مناسبتی زیبا مانند همایش گل‌ها و فیلم‌ها!
- ۲) جشنواره جشنی است برای یک مناسبت خاص مانند جشنواره گل و فیلم!
- ۳) گردهمایی جشنی است برای مناسبتی مهم مانند گردهمایی گل‌ها و فیلم!
- ۴) جشنواره جشنی است برای یک مناسبتی زیبا مانند جشنواره گل‌ها و فیلم‌ها!

۳- و أنزل من السماء ماءً فأخرج به من الثمرات رزقاً لكم:

- ۱) و از آسمان آبی فرو فرستاد پس با آن از میوه‌ها یک روزی برای شما بیرون آورد!
- ۲) و از آسمان آب‌هایی را نازل کرد پس با آن روزی‌ای برای شما از میوه خارج کرد!
- ۳) و از آسمان‌ها آبی را فرو فرستاد پس با آن یک روزی از میوه‌ها برای شما بیرون می‌آورد!
- ۴) و از آسمان آبی را نازل می‌کند پس با آن روزی‌هایی از میوه برایتان خارج کرد!

۴- الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله:

- ۱) حمد برای خدایی است که به این ما را هدایت می‌کند و اگر خدا ما را هدایت نکرده بود، گمراه شده بودیم!
- ۲) ستایش از آن خدایی است که ما را به این رهنمون کرد و اگر خدا راهنمایی‌مان نکرده بود راه نمی‌یافتیم!
- ۳) ستایش برای خدایی است که به این‌ها ما را هدایت کرد زیرا خداوند است که راهنمایی‌مان کرد و راه یافتیم!
- ۴) حمد از آن خدایی است که ما را به این رهنمون خواهد کرد و اگر خدا هدایت‌مان نکرده بود، هرگز هدایت نشده بودیم!

۵- هل يصدق أحد أن يرى في يوم أسماكاً تتساقط من السماء؟:

- ۱) آیا احدی باور خواهد کرد که روزی ماهی‌هایی را ببیند که از آسمان سقوط می‌کنند؟
- ۲) چگونه کسی باور می‌کند که یک روز ماهی را ببیند که پی در پی از آسمان خواهد افتاد؟
- ۳) آیا احدی تصدیق کرده که یک روز ماهی‌ها را ببیند که از آسمان سقوط می‌کنند؟
- ۴) آیا کسی باور می‌کند که روزی ماهی‌هایی را ببیند که از آسمان پی در پی می‌افتند؟

۶- عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ:

- ۱) رجاءً اجعلوا جوازاتكم في أيدىكم: لطفاً گذرنامه‌هایتان را در دستانتان بگذارید.
- ۲) الفرس قادرٌ على النوم واقفاً على أقدامه: اسب توانایی‌هایی بر ایستاده خوابیدن بر پایش دارد.
- ۳) أكثر فيتامين C للبرتقال في قشره: بیشترین ویتامین C پرتقال در گوشتش است.
- ۴) افتح هذه الحقيبة من فضلك: این چمدان را به آرامی باز می‌کنی.

۷- عَيْنَ الْخَطَأِ فِي التَّرْجُمَةِ:

- ۱) أحسن كما أحسن الله إليك: نیکی کن همان‌طور که خدا به تو نیکی کرده است.
- ۲) لها ما كسبت و عليها ما اكتسبت: به سود خودش است آنچه به‌دست آورد و به زیان خودش است آنچه به‌دست آورد.
- ۳) قال إني أعلم ما لا تعلمون: گفت قطعاً من داناتریم به آنچه که نمی‌دانند.
- ۴) إن الحسنات يذهبن السيئات: قطعاً نیکی‌ها بدی‌ها را از بین می‌برند.

\*\* اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

إن القرآن يأمر المسلمين ألا يسبوا معبودات المشركين و لذلك يحترم الإسلام سائر الأديان الإلهية يؤكد القرآن على حرية العقيدة و يقول «لا إكراه في الدين» لا يجوز الإصرار على نقاط الخلاف لأنه لا ينتفع به أحد و على كل الناس أن يتعايشوا مع بعضهم تعايشاً سلمياً مع احتفاظ كل منهم بعقائده. البلاد الإسلامية مجموعة من الشعوب الكثيرة تختلف في لغاتها و ألوانها. يتجلى اتحاد الأمة الإسلامية في صور كثيرة. منها اجتماع المسلمين في الحج. المسلمون خمس سكان العالم، يعيشون في مساحة واسعة.

٨- عَيِّن الصَّحِيحَ حَسَبَ النَّصِّ:

- (٢) نتعايش مع المسلمين تعايشاً سلمياً فقط  
(٤) بعض الناس ينتفع بالإصرار على نقاط الخلاف

- (١) المجادلة في نقاط الخلاف واجب علينا  
(٣) كلَّ شخصٍ يقدر على إظهار عقيدته

٩- مِّن تَجَلَّى الْمُسْلِمِينَ:

- (٢) احتفاظ كلِّ منهم بعقائده  
(٤) اجتماعهم في مكانٍ واحدٍ في الحجِّ

- (١) امتناعهم من سبِّ معبودات سائر الأديان  
(٣) أن يتعايشوا مع الشعوب الأخرى

١٠- عَيِّن الْخَطَأَ حَسَبَ النَّصِّ:

- (٢) آية «لا إكراه في الدين» حول تجلَّى المسلمين  
(٤) عدد المسلمين كثيرٌ و مساحتهم واسعةٌ

- (١) يجب أن يحترم المسلمون سائر الأديان الإلهية  
(٣) الشعوب الإسلامية مختلفةٌ في ألوانهم

١١- عَيِّن الصَّحِيحَ حَوْلَ الْكَلِمَاتِ الْمَعْيَنَةِ:

- (٢) يُوَكِّدُ: فعلٌ مضارعٌ من باب «تفعل»  
(٤) يتعايشوا: فعلٌ أمرٌ من باب تفاعل

- (١) الشعوب: جمع تكسيرٍ و مفردة «الشعب»  
(٣) سَكَّانٌ: جمعٌ سالمٌ للمذكر و مفردة ساكن

\*\*\* عَيِّن الْمُنَاسِبَ لِلْجَوَابِ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ

١٢- عَيِّن الْخَطَأَ فِي التَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةِ:

- (٢) يدرس فيه الطَّلَابُ: الصِّفَةُ  
(٤) فاكهة يأكلها الناس مجففة: المِشْمَشُ  
١٣- اِنتَخِبِ الصَّحِيحَ لِلْفَرَاغِ حَسَبَ جُمْلَةٍ «يَا إِخْوَتِي ..... اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ وَ ..... هَذِهِ اللُّغَةُ إِلَى الْآخَرِينَ أَيْضاً.»  
(١) تَعَلَّمْنَ / عَلِمْنَ (٢) علّموا / علّموا  
(٣) علّموا / تعلّموا (٤) تعلّموا / علّموا

- (١) وجع في الرأس تختلف أنواعه: الصِّدَاعُ  
(٣) الذي يعمل لمصلحة العدو: العَامِلُ

١٤- عَيِّن الصَّحِيحَ فِي تَعْيِينِ نَوْعِ الْأَفْعَالِ:

- (٢) مَا حَرَّمَ اللَّهُ أَنْعَمَهُ الْكَثِيرَةَ عَنَّا. (باب مفاعلة)  
(٤) الْإِنْسَانُ الْمُحْتَرَمُ لَا يَسِبُّ أَصْدِقَاءَهُ. (باب تفعل)

- (١) لَا يَنْتَفِعُ بِالْعُدْوَانِ أَحَدٌ وَ عَلَيْكُمْ بِالْجَمَاعَةِ. (باب انفعال)  
(٣) مَعَ الْأَسْفِ قَالَ رَجُلٌ كَلَاماً يَفَرِّقُ الرِّمْلَاءَ. (باب تفعيل)

١٥- عَيِّن الْخَطَأَ لِلْفَرَاغِ:

- (٢) ..... النَّاسُ فِي إِيرَانَ آخِرَ يَوْمِ الْخُرَيْفِ. (يحتفل)  
(٤) فِي يَوْمِ الْأَحَدِ ..... أَمَانَتُهُمْ مِنَ الْقَاضِي. (استرجعوا)

- (١) ..... كَ دَرَسَا لَا تَفْهَمُ مِنْهُ إِلَّا قَلِيلاً. (تعلّم)  
(٣) الْإِنْسَانُ ..... عَلَى اِكْتِسَابِ كُلِّ شَيْءٍ مَعَ الْجَهْدِ. (يقدر)